

Odiyifo Nahum Nhoma

¹ Elkosini Nahum anisoadehu nhoma a εγε nkomhye a εfa Ninewe ho.

Awurade Abufuw A Etia Ninewe

² AWURADE ye ninkufo ne aweretɔ Nyankopɔn,
AWURADE tɔ were, na abufuw ahye no ma.

AWURADE tɔ n'atamfo so were,
na n'abufuw tena wɔn so.

³ AWURADE bo kye fuw, na ne tumi so,
na ɔtwe ɔfɔdifo aso.

Ne kwan wɔ mfete ne ahum mu,
omununkum ye n'anan ase mfutuma.

⁴ ɔteete po na ɔma Eyow;
ɔma nsubɔnten nyinaa yoyow.

Basan ne Karmel twintwam,
na Lebanon frɔmfrɔmye nso kisa.

⁵ Mmepɔw wosow biribiri n'anim
na nkoko nan.

Asase, wiase ne wɔn a wɔwɔ mu nyinaa
wosow n'anim.

⁶ Hena na obetumi agyina n'abufuw ano?
Hena na obetumi atena n'abufuwhyew mu?

N'abufuw hwie te se ogya;
abotan yam wɔ n'anim.

⁷ AWURADE ye,
ɔye ahohia mu guankɔbea.

N'ani wɔ wɔn a wɔde wɔn ho to no so no so.

⁸ Nanso, ɔnam nsuyiri nwonwaso so
bema Ninewe aba awiei.

2

Ninewe Asehwe

¹ Ɔtamfo reba wo so, Ninewe
 bɔ aban no ho ban,
 wɛn ɔkwan no,
 bɔ wo ho so
 na boa w'ahoɔden nyinaa ano!

² AWURADE de Yakob anuonyam bɛsan ama no
 te sɛ Israel de no,
 ɛwɔ mu sɛ, asɛfo no ama ada mpan
 na wɔasɛɛ ne bobɛ mfuw.

³ Asraafo no nkatabo yɛ kɔkɔɔ;
 akofo no hyehyɛ ɔkɔben akotade.
 Nnade a wɔde yɛɛ nteaseɛnam no
 twa yerɛw yerɛw sɛ da a wɔyɛɛ no;
 mpɛaw a wɔapɛma wɔ nnua so no rehim.

⁴ Nteaseɛnam no twiw fa mmɔnten so,
 na wodi akɔneaba.
 Wɔte sɛ ogyatɛn a ɛredɛw;
 wɔbɔ yerɛdɛ te sɛ anyinam.

⁵ Ɔfrɛfrɛɛ n'akofo a wodi mu,
 nanso wohintihintiw wɔ ɔkwan mu.
 Wɔde mmirika kɔ kuropɔn no afasu ho;
 na wɔyɛ wɔn nkataanim krado.

⁶ Wobuebue asubɔnten apon no,
 na ahɛmfi no dwiriw gu fam.

⁷ Wɔhyɛ mmaraden sɛ
 wɔmfɛ kuropɔn no nnommum
 na wɔmfɛ wɔn nkɔ.
 Ne mfɛnaa de wɔn nsa gu wɔn koko so
 su te sɛ mmorɔnoma.

⁸ Ninewe te sɛ ɔtare a

mu nsu resen kɔ.
 Wɔteε mu se, “Munnyina hɔ! Munnyina hɔ!”
 Nanso, obiara ansan n’akyi.
 9 Momfom dwetε no!
 Momfom sikakɔkɔɔ no!
 Ahonyade a εwɔ adekoradan mu nyinaa!
 Na ahonyade no dɔɔso.
 10 Wɔabɔ Ninewe korɔn, wɔayε no pasaa!
 Koma botow, na nkotodwe wosowosow,
 nnipa ho popo na wɔn anim ho.

11 Mprempren he na gyata buw no wɔ,
 faako a wɔma wɔn mma aduan no,
 faako a gyatanini ne gyatabere kɔe
 na wɔn mma nso kɔ a wonsure?

12 Gyata akum nea εbεmee ne mma.
 Wabobɔ hanam ama gyatabere no.
 ɔde nea wakum ahyε ne bon ma
 na ɔde hanam ahyε n’atu amaama.

13 “Me ne wo nka,”
 sεnea Asafo AWURADE se ni,
 “Mεhyew wo nteaseεnam na adan wusiw
 na afoa bekunkum wo gyatamma.
 Merennyaw wo hanam biara wɔ asase so.
 Wɔrente w’asomafo no nne bio.”

3

Ninewe Nnome

1 Nnome nka mogya kuropɔn
 a atoro ne korɔn ahyε no ma
 na amanehunufu mpa mu da!
 2 Apɔnkɔkafo abaa regyigye,
 nteaseεnam nhankare reyε kirididi
 Apɔnkɔ rehuruhuruw

ne nteaseenam redankyidankyi.

³ Apɔnkɔ ne wɔn sotefo ko kɔ wɔn anim;
afoa twa yerɛw yerɛw,
na mpeaw nso pa yerɛw yerɛw.

Atɔfo bebreɛ,
awufo a bi deda bi so,
afunu a wontumi nkan wɔn dodow
a nnipa tiatia so.

⁴ Eyi nyinaa fi oguamanfo bi akɔnnɔ,
ntafowayifo no nnaadaa dodow no.
Ɔno na ɔde n'aguamammɔ tɔn amanaman
na ɔde ne ntafowayi tɔn nnipa.

⁵ “Me ne wo nka,” sɛnea Asafo AWURADE se ni,
“Mɛpagyaw w'atade akɔ soro.
Mɛma amanaman ahu w'adagyaw
na ahenni ahorow nso ahu w'animguase.

⁶ Mede fi bɛsra wo ho,
mebu wo animtiaa
na mama nnipa ahwɛ wo.

⁷ Obiara a obehu wo beguan afi wo ho aka se,
'Ninewe adwiriw, na hena na obesu no?'
ɛhe na menya obi akyekye wo werɛ?"

⁸ Wuye sen Tebes a
ɛda Asubɔnten Nil ho a
nsu atwa ne ho ahyia ana?

Asubɔnten bɔ ne ho ban
na nsu yɛ ne fasu.

⁹ Kus ne Misraim yɛ ne dɔm a wontumi nkan wɔn.
Put ne Libia ka n'adomfo ho.

¹⁰ Nanso wɔfaa no nnommum
twaa no asu.

Wɔtow ne nkokoaa hwehwee fam
ma wɔtetee wɔ mmɔnten so.
Wɔbɔɔ n'adehye so ntonto,

na n'atitiriw nso wɔde nkɔnsɔnkɔnsɔn guguu wɔn.

11 Wo nso wobɛbow

Na wubehintaw wo ho

de akɔpɛ guankɔbea wɔ atamfo nkyɛn.

12 W'aban nyinaa te sɛ borɔdɔma nnua

a asow aba foforo:

sɛ wɔwosow a

aba no tetew gu ma nea ɔrehwehwɛ bi adi.

13 Hwɛ w'akofɔ

wɔn nyinaa yɛ mmea!

W'asase so apon ano deda hɔ ma w'atamfo;

ogya ahyew w'apon no akyi adaban.

14 Sesaw nsu sie ma bere a wɔatua mo ano no.

Yere wo bammɔ mu!

Wɔw dɔte no

na siesie ntayaa a wɔato no!

15 ɛhɔ na ogya bɛhyew wo;

afoa betwa wo ahwe fam,

wobedi wo nam sɛ mmoadabikuw.

Monnɔ sɛ tɛwtɛw,

mo ase mfɛɛ sɛ mmoadabi!

16 Woama w'aguadifo adɔɔso,

wɔn dodow asen ɔsoro nsoromma,

nanso wɔte sɛ mmoadabi a wɔbɔ asase no kwaterekwa

na afei wotu kɔ.

17 W'awɛmfɔ te sɛ mmoadabi.

W'adwumayɛfo te sɛ mmoadabi akuw

a wɔsensam ban ho awɔw da.

Nanso sɛ owia pue a wotu kɔ,

na obi nnim faako a wɔkɔ.

18 Asiriahene wo nguanhwɛfo retɔ nko.

W'anuonyamfo deda hɔ rehome.

Wo nkurɔfo abɔ apete wɔ mmepɔw no so

a wonni anoboabofo.
19 Aduru biara rentumi nkum w'apirakuru no;
wo kuru no bekum wo.
Obiara a ɔte wo nka no
bɔ ne nsam wɔ w'asehwe ho,
Na hena koraa na w'atirimɔdensɛm
no bi nkaa no da?

Biblica® Wonhia ɛho kwamma nhoma Asante Twi Nkwa
 Asɛm™
 Twi: Biblica® Wonhia ɛho kwamma nhoma Asante Twi Nkwa
 Asɛm™ (Bible)

copyright © 2020 Biblica, Inc.

Language: Asante Twi (Twi)

Dialect: Asante

Translation by: Biblica, Inc.

This work is made available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). To view a copy of this license, visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Biblica® is a trademark registered by Biblica, Inc., and use of the Biblica® trademark requires the written permission of Biblica, Inc. Under the terms of the CC BY-SA license, you may copy and redistribute this unmodified work as long as you keep the Biblica® trademark intact. If you modify a copy or translate this work, thereby creating a derivative work, you must remove the Biblica® trademark. On the derivative work, you must indicate what changes you have made and attribute the work as follows: “The original work by Biblica, Inc. is available for free at www.biblica.com and open.bible.” Notice of copyright must appear on the title or copyright page of the work as follows: Biblica® Open Asante Twi Contemporary Bible™

Copyright © 1996, 2020 by Biblica, Inc.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

You must also make your derivative work available under the same license (CC BY-SA).

If you would like to notify Biblica, Inc. regarding your translation of this work, please contact us at <https://open.bible/contact-us>.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2021-06-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 29 Jan 2022 from source files dated 29 Jan 2022

14163569-3294-53ff-a970-30b3c0d1f237